

Campingpladsorden

§ 1 Campingspladsordens emnet er, at opholdet for alle gæster på campingpladsen er på deres tilfredshed og i overensstemmelse med Qeqqara Kommunias behov.

§ 2 Hver gæst skal opføre sig, at andre gæster og naboer ikke komme i fare og er mer forstyrret end nødvendigt. Privatlivets fred for andre gæster og naboer respekteres.

§ 3 Forstyrrende støj skal undgås Den nattesøvn er fra klokken 22:00 til klokken 08:30.

§ 4 Overdreven indtagelse af alkohol, og forbruget af rusmidler er forbudt. Gæster, der ankommer beruset, vil ikke blive medtaget.

§ 5 Andre gæster bør ikke plaget af rygning.

§ 6 Vær forsigtig ved håndtering af ild. Ild kan blive underholdt kun i udpegede enheder (komfur, grill).

§ 7. Skydevåben, også jagtrifler, er ikke tilladt på campingpladsen.

§ 8 Bestemmelserne i beskyttelse af mindreårige skal altid respekteres.

§ 9 Handel og kommercielle aktiviteter er ikke tilladt på campingpladsen. Dette gælder ikke for artikler, der campingpladsen selger til behov af vandrere eller der selges i samråd med campingpladsen.

§ 10 Affald skal blive bortskaffet korrekt og i overensstemmelse med reglerne for farligt affald. Instruktioner af campingpladsens manager skal overholdes.

§ 11 Motorkøretøjer må ikke parkeres på campingpladsen.

§ 12 Med vandet på campingpladsen vær sparsomt!

§ 13 For besøgende, der ikke bo på campingpladsen eller der har ikke oprettet et telt, disse campingpladsens regler finder tilsvarende anvendelse.

§ 14 Campingpladsens faciliteter kan benyttes af gæster i henhold til disse regler.

§ 15 Campingpladsens manageren (operatør, Betreiber) udfører sine opgaver i samråd med Qeqqata Kommunian, repræsenteret af servicecentret Kangerlussuaq. Manageren skal udøve på campingpladsen husordenen, så vidt som husordenen finder anvendelse på campingpladsen. Han kan indsamle de foreslåede afgifter for brug af campingpladsen, efterspørge overholdelse af campingpladsens regler og andre almindelige bindende forskrifter og kontrollere oplysninger om navn og bopæl af gæster. I tilfælde af alvorlige eller gentagne overtrædelser af campingpladsens regler eller mod den generelle orden, han kan henvise gæster fra campingpladsen.

§ 16 De, der kommer ind i campingpladsen, godkender dermed campingpladsorden som almindelige retsbetingelser.

§ 17 Campingpladsens gæster skal logge ind hos manageren på ankomstdagen og betale opholdsgebyr. Hvis campingpladsens manager er midlertidigt utilgængelig, gæster skal ringe til ham via telefon eller på anden måde deponere en skriftlig information i huset på campingpladsen.

§ 18 Gebyren på campingpladsen er en bringskyld. Det skal være betales kontant. Det beløber sig i øjeblikket til 60,00 kr til hver gæst og hver døgn. Børn under 16 er fritaget.

§ 19 Manageren af campingpladsen har intet ansvar for ting af gæsterne.

§ 20 I tilfælde af tvivl gælder den danske tekst af denne campingpladsorden.

Campsite Rules

§ 1 The aim of these rules for the campsite in Kangerlussuaq is to ensure that the stay of all guests at the campsite is on their satisfaction and in accordance with the needs of Qeqqata municipality.

§ 2 Every guest should behave that other guests and neighbors of the campsite don't suffer any disadvantage and are not troubled more than avoidable. Their privacy has to be respected.

§ 3 Troublesome noise has to be avoided. The time of night's sleep between 22:00 (10 p.m.) and 8:30 (a.m.) is to be observed.

§ 4 Excessive consumption of alcohol and the consumption of intoxicants is prohibited. Guests arriving in inebriated or intoxicated will not be included.

§ 5 Other guests should not be troubled by smoking.

§ 6 Be careful when handling fire. Fires may be entertained only in designated devices (cooker, grill).

§ 7 On the campsite Carrying weapons, including hunting rifles, is not permitted.

§ 8 The provisions of the protection of minors must always be respected.

§ 9 Trade and administering commercial activities are not allowed on the campsite. This does not apply to the sale of articles for the needs of hikers by the manager of the campsite itself or in consultation with him.

§ 10 Waste will be disposed properly and in compliance with the regulations for hazardous waste. The arrangements of the manager of the camp are to be observed.

§ 11 Motor vehicles may not be parked on the campsite.

§ 12 With the water at the campsite is sparingly.

§ 13 For guest's visitors, who do not stay on the campsite and have not set up a tent, these campsite rules shall apply mutatis mutandis.

§ 14 The campsite facilities can be used by guests in accordance with this campsite regulations.

§ 15 The manager in charge of the campsite performs his/her duties in consultation with the municipality Qeqqata, represented by the service center Kangerlussuaq. The manager must exercise at the campsite the house rules, so far as the term of the House legislation is applicable to the campsite. He may collect the proposed charges for the use of the campsite, demand compliance with the campsite regulations and other general binding rules, check for information regarding the name and place of residence of the guest and refer the case of repeated or gross violations of the campsite rules or against the general order guests from the campsite.

§ 16 Who is going as a guest or visitor to the campsite, thus recognizes this campsite regulations as Terms and Conditions.

§ 17 Guests may log in on the day of their arrival at the manager's office and pay their fee. If the campground managers temporarily unavailable, guests are to report by phone with him or otherwise deposit a written declaration in the lounge or subscribe to a list.

§ 18 The user fee has to be paid in advance It shall be payable in cash. It currently amounts to 60.00 DKK for each guest and every day / every night; Children under 16 are exempt.

§ 19 The manager of the campsite has no liability for stuff of the guests.

§ 20 In case of doubt the Danish text of this campsite rules is to apply.

Campingplatzordnung

§ 1 Diese Ordnung des Campingplatzes in Kangerlussuaq hat das Ziel, dass der Aufenthalt aller Gäste auf dem Campingplatz zu ihrer Zufriedenheit und in Übereinstimmung mit den Belangen der Gemeinde Qeqqata verläuft.

§ 2 Jeder Gast soll sich so verhalten, dass andere Gäste und die Nachbarn des Campingplatzes nicht gefährdet oder mehr, als nach den Umständen vermeidbar ist, belastet werden. Die Privatsphäre anderer Gäste und der Nachbarn ist z Forstyrrende støj skal undgås.u respektieren.

§. Lärm, der die Ruhe stört, ist zu vermeiden. Die Nachtruhe von 22:00 Uhr bis 8:30 Uhr ist einzuhalten.

§ 4 Exzessiver Genuss alkoholischer Getränke sowie der Genuss von Rauschmitteln ist untersagt. Gäste, die in alkoholisiertem oder berauschem Zustand eintreffen, werden nicht aufgenommen.

§ 5 Andere Gäste sollen nicht durch Rauchen belästigt werden.

§ 6 Beim Gebrauch von Feuer ist Vorsicht geboten. Feuer darf nur in dafür vorgesehenen Geräten (Kocher, Grill) unterhalten werden.

§ 7 Das Mitführen von Schusswaffen, auch Jagdwaffen, auf den Campingplatz ist nicht gestattet.

§ 8 Die Bestimmungen des Jugendschutzes sind stets einzuhalten.

§ 9 Handel und das Ausüben gewerblicher Tätigkeiten ist auf dem Campingplatz nicht gestattet. Das gilt nicht für den Verkauf von Artikeln für den Bedarf von Wanderern durch den Betreiber des Campingplatzes selbst oder in Absprache mit ihm.

§ 10 Abfälle sollen sachgerecht und unter Beachtung der Regelungen für Sondermüll entsorgt werden. Die Anordnungen des Betreibers des Campingplatzes sind dabei zu beachten.

§ 11 Motorfahrzeuge dürfen nicht auf dem Campingplatz abgestellt werden.

§ 12 Mit dem Wasser auf dem Campingplatz ist sparsam umzugehen.

§ 13 Auch für Besucher, die nicht auf dem Campingplatz übernachten oder ein Zelt aufgebaut haben, gilt diese Campingplatzordnung entsprechend.

§ 14 Die Einrichtungen des Campingplatzes können von den Gästen in Übereinstimmung mit dieser Campingplatzordnung genutzt werden.

§ 15 Der amtierende Betreiber (amtierende Manager, folgend „Betreiber“ genannt) des Campingplatzes nimmt seine Aufgaben in Absprache mit der Kommune Qeqqata, vertreten durch die Servicestelle Kangerlussuaq, wahr. Der Betreiber übt auf dem Campingplatz das Hausrecht aus, soweit der Begriff des Hausrechts auf den Campingplatz anwendbar ist. Er darf die vorgesehenen Entgelte für die Benutzung des Campingplatzes erheben, die Einhaltung der Campingplatzordnung und anderer allgemeinverbindlicher Regeln einfordern, Angaben über Namen und Wohnort der Gäste erfragen und bei wiederholten oder groben Verstößen gegen die Campingplatzordnung oder gegen die allgemeine Ordnung Gäste vom Campingplatz verweisen.

§ 16 Wer sich als Gast oder Besucher auf den Campingplatz begibt, erkennt damit diese Campingplatzordnung als Allgemeine Geschäftsbedingung an.

§ 17 Die Gäste des Campingplatzes sollen sich am Tage ihrer Ankunft beim Betreiber anmelden und die Benutzungsgebühr entrichten. Ist der Campingplatzbetreiber vorübergehend nicht erreichbar, sollen sich die Gäste telefonisch bei ihm melden oder sonst im Aufenthaltsraum eine schriftliche Anmeldung hinterlegen oder sich in eine entsprechende Liste eintragen.

§ 18 Die Benutzungsgebühr ist eine Bringeschuld. Sie ist in bar zu entrichten. Sie beträgt derzeit 60,00 dkk für jeden Gast und jeden Tag/jede Übernachtung; Kinder unter 16 Jahren sind davon ausgenommen.

§ 19 Vom Betreiber des Campingplatzes wird keine Haftung für von den Gästen mitgebrachte Sachen übernommen.

§ 20 Im Zweifelsfall gilt der dänische Text dieser Campingplatzordnung.